



## A2.34 Przejść na emeryturę

- Porozmawiaj o aktywnościach i zmianach stylu życia po przejściu na emeryturę.
- Mów o trwających działaniach w przyszłości.

<b>Emerytura</b>	<i>(Retraite)</i>	<b>Pasje</b>	<i>(Passions)</i>
<b>Emerytura (pieniądze)</b>	<i>(Pension (argent))</i>	<b>Ogrodnictwo</b>	<i>(Jardinage)</i>
<b>Renta</b>	<i>(Allocation d'invalidité / pension)</i>	<b>Uprawiać ogródek</b>	<i>(Cultiver un potager)</i>
<b>Oszczędności</b>	<i>(Économies)</i>	<b>Majsterkowanie</b>	<i>(Bricolage)</i>
<b>Oszczędza</b>	<i>(Épargner)</i>	<b>Wędkarstwo</b>	<i>(Pêche)</i>
<b>Przejść na emeryturę</b>	<i>(Prendre sa retraite)</i>	<b>Chór</b>	<i>(Chorale)</i>
<b>Życie bez pracy</b>	<i>(Vie sans travail)</i>	<b>Korzystać</b>	<i>(Profiter / utiliser)</i>

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



Wiele osób w Polsce myśli o tym, jak będzie wyglądać **emerytura**. Najważniejszy jest czas z **rodziną** i bliskimi, a także hobby i trochę **pieniędzy**. Niektórzy mówią też o podróżach, ale zwykle dopiero później. Kto chce być spokojny na starość, powinien *byle* nie odkładać wszystkiego na ostatnią chwilę i dbać o relacje. Wtedy łatwiej cieszyć się życiem jako **senior**.

*Beaucoup de personnes en Pologne réfléchissent à ce à quoi ressemblera la **retraite**. Le plus important est le temps avec la **famille** et les proches, ainsi que les loisirs et un peu d'**argent**. Certains parlent aussi de voyages, mais en général seulement plus tard. Celui qui veut être tranquille dans sa vieillesse devrait bien ne pas tout remettre à la dernière minute et prendre soin de ses relations. Ainsi, il est plus facile de profiter de la vie en tant que **senior**.*

1. Co Polki i Polacy uważają za najważniejsze na emeryturze?
  - a. Tylko wysoki stan zdrowia i sport
  - b. Praca w ZUS do późnego wieku
  - c. Czas z rodziną i bliskimi
  - d. Dużo podróży po świecie od pierwszego dnia
2. Kiedy pojawiają się w rozmowie podróże po świecie?
  - a. Na samym początku
  - b. Tylko wtedy, gdy ktoś jest rencistą
  - c. Pojawiają się później
  - d. Nigdy się nie pojawiają

1-c 2-c

### 2. Grammaire: Particule « *byle* » : *byle* jak, *byle* do...



W polszczyźnie partykuła „*byle*” służy m.in. do wyrażania dowolności, obojętności albo wskazania na niską jakość / wartość (synonim: jakikolwiek, obojętnie jaki).

Użycie (Utilisation)	Przykład (Exemple)
dowolność lub obojętność ( <i>liberté de choix ou indifférence</i> )	Daj mi <b>byle jaki</b> długopis. ( <i>Donne-moi un stylo quelconque.</i> ) Spotkajmy się <b>byle gdzie</b> . ( <i>Retrouvons-nous n'importe où .</i> )
cecha negatywna ( <i>caractéristique négative</i> )	Nie spotykaj się z <b>byle kim</b> . ( <i>Ne fréquente pas n'importe qui.</i> ) Zrobił to <b>byle jak</b> . ( <i>Il l'a fait n'importe comment.</i> )
docenienie ( <i>mise en valeur / appréciation</i> )	Jej mąż to nie <b>byle kto!</b> ( <i>Son mari, ce n'est pas n'importe qui !</i> ) To nie <b>byle jaka</b> okazja! ( <i>Ce n'est pas une occasion banale !</i> )
życzenie ( <i>souhait</i> )	<b>Byle był</b> szczęśliwy. ( <i>Pourvu qu'il soit heureux.</i> ) <b>Byle do</b> wiosny. ( <i>Vivement le printemps.</i> )

Jeśli partykułę „byle” poprzedza nie, oznacza to, że coś lub ktoś się wyróżnia i zasługuje na naszą uwagę.

- Na emeryturze nie potrzebuję drogiego sprzętu, daj mi \_\_\_\_\_ długopis do podpisania dokumentu. (*À la retraite, je n'ai pas besoin d'équipement cher, donne-moi n'importe quel stylo pour signer le document.*)  
a. *byle jaki*      b. *byle którego*      c. *byle jak*      d. *byle jakie*
- Mój wujek przeszedł na emeryturę i majsterkuje \_\_\_\_\_, a potem wszystko się psuje. (*Mon oncle est passé à la retraite et bricole n'importe comment, puis tout se casse.*)  
a. *byle gdzie*      b. *byle jaki*      c. *byle jak*      d. *byle*

1. *byle jaki* 2. *byle jak*

### Réécrivez les phrases (QR: IA+)



- (byle jaki) Daj mi jakiś długopis, nie ma znaczenia jaki.

\_\_\_\_\_

(*Donne-moi n'importe quel stylo.*)

- (byle gdzie) Możemy się spotkać gdziekolwiek, ważne, żeby było blisko metra.

\_\_\_\_\_

(*On peut se voir n'importe où, l'important, c'est que ce soit près du métro.*)

- (byle kim) Nie rozmawiaj z nieznanymi ludźmi w internecie.

\_\_\_\_\_

(*Ne parle pas à n'importe qui sur internet.*)

1. Daj mi *byle jaki* długopis. 2. Możemy się spotkać *byle gdzie*, ważne, żeby było blisko metra. 3. Nie rozmawiaj z *byle kim* w internecie.

### 3. Exercices

#### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| a. przejść na emeryturę | 1. przestać pracować  |
| b. oszczędzać           | 2. czekajmy do wiosny |
| c. korzystać z czegoś   | 3. odkładać pieniądze |
| d. byle do wiosny       | 4. używać czegoś      |

a-1 b-3 c-4 d-2



#### 2. Annonce : Club des seniors au centre culturel (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: przejść, emeryturę, życiu, oszczędzać, korzystać, oszczędnościach



Dom Kultury zaprasza osoby, które planują (1) \_\_\_\_\_ na (2) \_\_\_\_\_ lub są już na emeryturze. W programie są spotkania o (3) \_\_\_\_\_ bez pracy, proste porady o (4) \_\_\_\_\_ i bezpłatne konsultacje dot. świadczeń: emerytura i renta.

Od września będą też zajęcia: chór, ogrodnictwo i majsterkowanie. Uczestnicy będą mogli (5) \_\_\_\_\_ z sali komputerowej i zapisać się na warsztaty „Jak (6) \_\_\_\_\_ na co dzień”. Zapisy w sekretariacie, w dni robocze.

*Le Centre culturel invite les personnes qui prévoient de partir à la retraite ou qui sont déjà à la retraite. Au programme, des rencontres sur la vie sans travail, de simples conseils sur les économies et des consultations gratuites concernant les prestations : retraite et pension d'invalidité.*

*À partir de septembre, il y aura aussi des activités : chorale, jardinage et bricolage. Les participants pourront utiliser la salle informatique et s'inscrire à l'atelier « Comment économiser au quotidien ». Inscriptions au secrétariat, les jours ouvrables.*

*(1) przejść, (2) emeryturę, (3) życiu, (4) oszczędnościach, (5) korzystać, (6) oszczędzać*

1. Które zajęcia w Klubie Seniora chciał(a)byś wybrać po przejściu na emeryturę i dlaczego?
- \_\_\_\_\_

#### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- Kobieta mówi, że po przejściu na emeryturę zaczęła bardziej pilnować wydatków.
- Od przyszłego tygodnia planuje spędzać poranki na majsterkowaniu, a popołudnia w ogródku.
- Wyjaśnia, że nie będzie pobierać renty.

1-V 2-X 3-V

Vrai Faux



#### 4. Choisissez la bonne solution

1. Po przejściu na emeryturę \_\_\_\_\_ na wakacje, (Après être passé à la retraite, je vais économiser pour les vacances, pour avoir l'esprit tranquille.)  
byle mieć spokojną głowę.  
a. oszczędzam      b. będę oszczędzać      c. będę oszczędzał  
d. będę oszczędzałaś
2. W przyszłym miesiącu \_\_\_\_\_ z karty seniora (Le mois prochain, tu vas utiliser la carte senior dans les transports en commun.)  
w komunikacji miejskiej.  
a. będziesz korzystać      b. będziesz korzystać      c. będziesz korzystam  
d. korzystasz
3. Kiedy będziemy na emeryturze, \_\_\_\_\_ z (Quand nous serons à la retraite, nous allons utiliser la piscine en semaine, pourvu qu'il n'y ait pas de foule.)  
basenu w tygodniu, byle nie było tłoku.  
a. będziemy korzystamy      b. korzystamy      c. będziemy korzystać  
d. będziemy korzystali
1. będę oszczędzać 2. będziesz korzystać 3. będziemy korzystać

#### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)



##### Rozmowa z HR o emeryturze

- Marek (pracownik):** *Dzień dobry, pani Karolino. Chciałbym przejść na emeryturę od przyszłego roku i mam kilka pytań.*  
(Bonjour, madame Karolina. J'aimerais partir à la retraite à partir de l'année prochaine et j'ai quelques questions.)
- Pani Karolina (HR):** *Dzień dobry. Czy chodzi o wypłatę emerytury i dokumenty, czy również o możliwość renty?*  
(Bonjour. S'agit-il du versement de la pension et des documents, ou aussi de la possibilité d'une pension d'invalidité ?)
- Marek (pracownik):** *Głównie o emeryturę — mam oszczędności, ale chciałbym wiedzieć, jak to będzie wyglądać co miesiąc i czy mogę jeszcze oszczędzać do końca roku.*  
(Surtout de la retraite — j'ai des économies, mais je voudrais savoir comment cela va se présenter chaque mois et si je peux encore épargner jusqu'à la fin de l'année.)
- Pani Karolina (HR):** *Przygotuję listę potrzebnych dokumentów i orientacyjne wyliczenie świadczenia. A czy po przejściu na emeryturę ma pan już plany na życie bez pracy?*  
(Je préparerai la liste des documents nécessaires et un calcul approximatif de la prestation. Et après votre départ à la retraite, avez-vous déjà des projets pour une vie sans travail ?)
- Marek (pracownik):** *Tak, chcę korzystać z czasu wolnego — więcej ogrodnictwa, uprawiać ogródek i trochę majsterkować.*  
(Oui, je veux profiter du temps libre — plus de jardinage, cultiver le jardin et bricoler un peu.)

1. Kiedy Marek chce przejść na emeryturę i o co pyta w HR?

---

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Na emeryturze chciał(a)bym... / Myślę, że będę dalej... / Chcę oszczędzać, żeby...



1. Co chciał(a)byś robić na emeryturze i dlaczego?

---

2. Jak myślisz, co zmieni się w twoim życiu po przejściu na emeryturę?

---

## 7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marta z 3. piętra.

Widziałam Cię wczoraj na klatce. Ja jestem już **na emeryturze** i mam więcej czasu. W środy chodzę do klubu seniora: jest **chór** i czasem warsztaty (np. **ogrodnictwo**). W przyszłym miesiącu chcę też zrobić mały wyjazd za miasto.

Może chciał(a)byś pójść ze mną w tę środę? Napisz, czy masz czas i co Cię interesuje.



**Rédigez une réponse appropriée:** *Dzięki za wiadomość, chętnie... / W tę środę mogę / nie mogę, bo... / Byle było blisko domu, to mogę spróbować.*

---

---

### Verbes importants

#### Oszczędzać (épargner)

Czas przyszły

będę oszczędzać

będziesz oszczędzać

będzie oszczędzać

będziemy oszczędzać

będziecie oszczędzać

będą oszczędzać

ja

ty

on/ona/ono

my

wy

oni/one

#### Korzystać (utiliser)

Czas przyszły

będę korzystał/korzystała

będiesz korzystał/korzystała

będzie korzystał/korzystała/korzystało

będziemy korzystali/korzystały

będziecie korzystali/korzystały

będą korzystali/korzystały